

УДК 378.016:811.161.1+821.161.1-343(Бажов П. П.)
ББК Ш141.12-99-9+Ш33(2Рос=Рус)6-8,444

ГРНТИ 14.35.07

Код ВАК 5.8.7

Дымова Алена Вячеславовна,

SPIN-код: 3563-1174

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и перевода, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина; 620002, Россия, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19; e-mail: dym.aliona@yandex.ru

Яценко Оксана Юрьевна,

SPIN-код: 3933-2760

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и перевода, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина; 620002, Россия, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19; e-mail: sunny1.3@mail.ru

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКРАЕВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ВУЗА: УРАЛ И СКАЗЫ П. П. БАЖОВА

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: высшие учебные заведения; иностранные студенты; лингвокраеведческие компетенции; лингвострановедение; РКИ; русский язык как иностранный; методика преподавания русского языка; методика русского языка в вузе; уральские писатели; уральские сказы; уральская литература; мюзиклы

АННОТАЦИЯ. В статье представлен анализ опыта по формированию лингвокраеведческой компетенции у 30 иностранных студентов Уральского федерального университета. Исследовательский вопрос: может ли погружение в лингвокультурологический регионоведческий контекст изучаемого языка способствовать формированию лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов вуза? Цель проведенного исследования: проверить эффективность двух методов формирования лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов-лингвистов – через изучение аутентичных текстов адаптированного фольклора П. П. Бажова и посещение мюзикла «Хозяйка Медной горы», поставленного по мотивам уральских сказов. Методологическим основанием исследования является принцип системности, предполагающий синергию применения классического и современного методических подходов к формированию лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов-лингвистов. Была экспериментально подтверждена эффективность использования каждого из двух методов формирования лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов, представителей иных лингвокультур, через знакомство с языковыми, лингворегионоведческими, культурологическими данными об Урале. Также была диагностирована разная степень эффективности методов погружения в аутентичный дискурс. На основе опроса, проведенного с использованием онлайн-сервиса для сбора данных, были оценены результаты интерпретации регионально-культурных лексических единиц иностранными студентами вуза, их инклюзивность в аксиологические аспекты иной культуры, восприятие инокультурной идентичности страны изучаемого языка и региона пребывания. Была выявлена необходимость гибридного подхода к преподаванию «Лингвострановедения». Элементы предложенного методического подхода могут быть применены в комбинации аудиторного и внеаудиторного освоения регионального компонента иного языка и культуры для формирования лингвокраеведческой компетенции у студентов, изучающих русский язык как иностранный.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Дымова, А. В. Формирование лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов вуза: Урал и сказы П. П. Бажова / А. В. Дымова, О. Ю. Яценко. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2024. – № 3. – С. 261–271.

Dymova Alyona Vyacheslavovna,

Candidate of Philology, Associate Professor of Department of Foreign Languages and Translation, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia

Yatsenko Oksana Yurevna,

Candidate of Pedagogy, Associate Professor of Department of Foreign Languages and Translation, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia

FORMING LINGUO-REGIONAL COMPETENCE IN FOREIGN UNIVERSITY STUDENTS: THE URAL AND P. P. BAZHOV'S SKAZ

KEYWORDS: higher education institutions; foreign students; linguistic and local history competencies; linguistic and regional studies; Russian as a foreign language; methods of teaching the Russian language; methods of the Russian language at university; Ural writers; Ural tales; Ural literature; musicals

ABSTRACT. The article presents an analysis of experience in forming linguo-regional competence in 30 foreign university students of the Ural Federal University. The research question: can immersion in the linguocultural regional context of the studied language contribute to the formation of linguo-regional competence in foreign university students? The aim of the study: to test the effectiveness of two methods of forming linguo-regional competence in foreign linguistic students – through the study of authentic texts by P. P. Bazhov and a visit to the musical “The Mistress of the Copper Mountain”. The methodological basis of this research is the principle of consistency, which assumes the synergy of classical and modern methodological approaches to the formation of linguo-regional competence in foreign linguistic students. The effectiveness of using each of the two methods of developing linguo-regional competence in foreign students through familiarization with linguistic, linguo-regional, and cultural data about the Urals was experimentally confirmed. Varying degrees of effectiveness of these methods were also diagnosed. Based on a survey,

the results of the interpretation of regional-cultural lexical units by foreign university students, their inclusivity in the axiological aspects of another culture, the perception of the foreign cultural identity of the country of the studied language and the region of residence were assessed. The need for a hybrid approach to teaching "Linguistic and Cultural Studies" was identified. The elements of the proposed methodological approach can be applied in a combination of classroom and extracurricular development of the regional component of another language and culture to form linguo-regional competence in students studying Russian as a foreign language.

FOR CITATION: Dymova, A. V., Yatsenko, O. Yu. (2024). Forming Linguo-regional Competence in Foreign University Students: The Ural and P. P. Bazhov's Skaz. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 3, pp. 261–271.

Введение. Лингвокраеведческая компетенция позволяет иностранным студентам правильно интерпретировать регионально-культурные лексические единицы, формировать умения и навыки межкультурной коммуникации, успешно адаптироваться в регионе и стране в целом, развивать кругозор, обращаться к аксиологическим аспектам иной культуры, толерантно воспринимать инокультурную идентичность, повышать мотивацию к изучению русского языка.

В рамках настоящего исследования выбор текстов сказов уральского писателя Павла Петровича Бажова для изучения с иностранными студентами, посещение театрализованной постановки по мотивам сборника рассказов «Малахитовая шкатулка» (мюзикл «Хозяйка Медной горы» в постановке Музыкально-драматического театра Екатеринбурга) обусловлены априорной актуальностью творчества именитого уральского автора. Более того, 2024 год – год 145-летия со дня рождения писателя, а первому изданию «Малахитовой шкатулки» исполняется 85 лет. На Урале улицы, библиотеки, парки названы его именем. Творчество П. П. Бажова актуально и в наши дни, а лингвокультурный код уральца вдохновляет на инициативу творческих людей.

На екатеринбургской студии «Мастер» режиссер Андрей Ким снял короткометражный фильм, раскрывающий глубокие смыслы бажовских сказов для детей, «Как Дема Баклушкин Бажова прочел»¹. Премьера фильма состоялась в день рождения писателя. В Уральской консерватории были впервые представлены отдельные номера из оперы М. А. Баска «Синюшкин колодец» (по сказам П. П. Бажова)². Весь уральский регион (прежде всего Екатеринбург, Полевской, Сысерть, Верхняя Пышма) несколько месяцев участвовал в праздновании юбилейных дат уральского фольклорного бренда. Местные театральные постановки, фильмы, концерты, выставки, экскурсии, конкурсы, мастер-классы, гастрофестивали, многие

иные виды творческой активности знакомили уральцев и гостей региона с традиционным прочтением историко-литературного наследия П. П. Бажова и с новым звучанием творчества писателя как части аутентичной культуры Урала, уральской идентичности. Для популяризации творчества и культурного наследия созданы группы, каналы в социальных сетях (например, группа #БАЖОВдляПОБЕДЫ³, канал Фонд БАЖОВ⁴). Множество культурных инициатив, связанных с лингвокраеведением, реализуется в регионе. Осенью 2023 года Благотворительный фонд «Бажов» с целью повышения интереса детей и их родителей к семейному чтению и совместному творчеству в рамках проекта «Сказ – визуальный пересказ» провел конкурс комиксов (стрипов) по сказам П. П. Бажова⁵.

К уральскому культурному коду приобщаются не только соотечественники писателя, но и иностранные жители и гости Урала. В этом году фонд «Бажов» в технопарке Уральского государственного педагогического университета организовал мероприятие «Китайский Новый год по-Бажовски», где показал участникам, в том числе студентам из Китая, «китайского Бажова» в анимационном фильме «Как Дема Баклушкин Бажова прочел», голографический спектакль «Малахитовая шкатулка», выставку творческих работ по сказам Бажова⁶.

В связи с этим особенно актуальным является опыт приобщения иностранных студентов вуза, изучающих РКИ, к лингвокраеведческой бажовской тематике на основе синергии использования хрестоматийных, классических методов формирования лингвокраеведческой компетенции в процессе преподавания курса «Лингвострановедение» с погружением в лингворегиональный контент. Более того, преподавание иноязычным студентам русского как ино-

³ #БАЖОВдляПОБЕДЫ. URL: <https://vk.com/bazhov4victory> (дата обращения: 10.04.2024).

⁴ Фонд БАЖОВ. URL: <https://t.me/s/BAZHOV> (дата обращения: 10.04.2024).

⁵ В Свердловской области стартовал проект фонда «Бажов» «Сказ – визуальный пересказ». URL: <https://oblgazeta.ru/culture-and-sports/literature/2023/10/23132/> (дата обращения: 10.04.2024).

⁶ Фонд «Бажов» организует мероприятие «Китайский Новый год по-Бажовски». URL: <https://www.sve.rf/smi/announcement/6291> (дата обращения: 10.04.2024).

¹ В Екатеринбурге презентовали фильм «Как Дема Баклушкин Бажова прочел». URL: <https://uralcult.ru/v-ekaterinburge-prezentovali-film-kak-dema-baklushkin-bazhova-prochel> (дата обращения: 10.04.2024).

² На Урале начинаются Бажовские дни. URL: <https://tg.ru/2024/01/22/reg-urfo/opera-s-morkovnym-chaem.html> (дата обращения: 10.04.2024).

странного в настоящее время не только отвечает вызовам современного глобального мира, но и является актуальной, перспективной инвестицией в развитие межкультурных связей, международное сотрудничество, партнерство. Полное, глубокое, всестороннее изучение русского языка и культуры иностранными студентами, обучающимися в России, осмысление ими ключевых аспектов межкультурного взаимодействия невозможно без формирования страноведческой, лингвокраеведческой компетенции.

Распоряжением Президента Российской Федерации в целях дальнейшего развития российско-китайских отношений и расширения двусторонних связей в области культуры⁷ в 2024–2025 годах проводятся Годы культуры России и Китая. Так, по данным Минобрнауки, в нашей стране обучается более 37 000 китайских студентов⁸. Ожидается, что образовательный обмен с КНР усилится. В связи с этим вопрос качественной лингвистической подготовки, в частности китайских студентов, актуален для всех отечественных вузов. Число культурных, экономических обменов между жителями Урала и Поднебесной стабильно растет. Соответственно, потребность в квалифицированных специалистах, способных к кросс-культурному диалогу, владеющих лингвокраеведческой компетенцией, постоянно увеличивается.

Многие авторы [1; 5; 11] признают, что в рамках лингвострановедческого подхода нужно знакомить обучающихся не только с общей лингвострановедческой информацией, но и с лингвокраеведческой спецификой, так как иностранные студенты, обучаясь и проживая в этот период в определенном городе, регионе России, начинают изучать культуру нашей страны именно через этот регион как часть страны. Представлены исследования и лингвокраеведческие материалы разнообразных регионов / городов: Елабуга [10], Симферополь [2], Урал [8], Хабаровск [13], Чебоксары [1] и проч.

Безусловно, на сегодняшний день существует понимание того, что изучение студентами аутентичных текстов местных авторов, адаптированного фольклорного материала, посещение театрализованных постановок, экскурсий, использование потенциала музейной педагогики (в дополнение к

преподаваемому курсу «Лингвострановедение» в рамках изучения РКИ) способствуют формированию лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов вуза. Все это также ведет к более успешному освоению РКИ, адаптации, пониманию культуры и языка региона, где прибывшие из-за рубежа студенты учатся и проживают. Интеграция литературного регионоведческого материала в курс «Лингвострановедения», дополнительное погружение в краеведческий контент дают студентам знания о культуре и истории страны / края, где они проживают во время обучения [3; 6; 12]. У обучающихся растет запас лексики, увеличивается объем фоновых знаний, повышается мотивация к совершенствованию уровня владения русским языком как иностранным.

Огромному образовательному потенциалу творчества П. П. Бажова также посвящены отдельные исследования [4; 14; 15]. В некоторых авторы делятся своим опытом внедрения этих материалов на занятиях РКИ, различными разработанными подходами и заданиями для формирования лингвокраеведческой компетенции. Например, А. А. Евтюгина [7] предлагает применять аутентичные материалы для создания атмосферы реальной коммуникативной ситуации на занятиях русского как иностранного с использованием современных компьютерных технологий (аутентичный видеоматериал «Виртуальная экскурсия по мемориальному дому-музею П. П. Бажова», подготовленный сотрудниками музея), пред- и послепросмотровые задания, выполняемые в ходе просмотра. С. А. Еремина [9] рекомендует для развития лингвокультурной компетенции у иностранных студентов при изучении русского как иностранного анализировать с инофонами тексты «Уральских сказов» П. П. Бажова и в упражнениях проводить сравнительный анализ понятий «сказ» и «сказка», выяснять значение диалектных и просторечных слов (например, «живинка»), которые есть в тексте, знакомиться со словами из исторического словаря (например, «бурлак», «камнерез»), определять значение словообразовательных суффиксов.

Цель настоящего исследования – установить, проверить и сопоставить эффективность двух методов формирования лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов (лингвистов) вуза на основе изучения аутентичных текстов уральского автора и посещения театрализованной постановки по мотивам этих текстов.

В рамках этого исследования анализируется процесс развития знаний, умений, навыков (владений), проектирования компетентностных структур у иностранных сту-

⁷ Распоряжение Президента Российской Федерации от 03.01.2024 № 3-рп «О проведении Годов культуры России – Китая». URL: <http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202401030009> (дата обращения: 10.04.2024).

⁸ В российских вузах обучается 37081 китайский студент. URL: <https://www.vedomosti.ru/society/articles/2023/03/22/967543-v-rossiiskih-vuzah-obuchaetsya-37-081-kitaiskii-student> (дата обращения: 10.04.2024).

дентов, обучающихся в вузе по направлению «Лингвистика» с уровнем владения русским языком как иностранным B1 и выше (согласно российской государственной системе сертификационных уровней общего владения русским языком как иностранным (ТРКИ/TORFL). Методологической основой данного исследования стал анализ существующей научной и научно-методической литературы по данной проблематике для определения концептуальных подходов к формированию лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов вуза.

Основная часть. Для проведения исследования о наиболее эффективных средствах формирования лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов, получающих высшее образование, были отобраны два метода. Применение каждого из них и последующий анализ включали три универсальных этапа: а) предварительная самостоятельная работа студентов; б) личное участие в образовательном компоненте, организованном посредством одного из исследуемых методов; в) участие в опросе.

В обоих случаях опрос включал в себя два блока: а) вопросы о впечатлениях от новой полученной краеведческой информации и от метода обучения; б) вопросы, проveyющие степень усвоения изученного лексического запаса, связанного с краеведческими данными. Сам опрос проводился анонимно для получения наиболее честных ответов, а также с настоятельной рекомендацией отвечать без использования сети Интернет, что, судя по результатам опроса, было соблюдено респондентами. Рассмотрим результаты применения каждого из исследуемых методов.

Метод 1. Чтение и обсуждение сказа «Хозяйка Медной горы» П. П. Бажова на аудиторном занятии с преподавателем. В исследовании приняли участие иностранные студенты очной (дневной) формы обучения из Китая, Вьетнама и Йемена, обучающиеся в Уральском федеральном университете по программе «Перевод и межкультурная коммуникация». Среди участников было 15 студентов 2 курса бакалавриата: 10 юношей и 3 девушки из Китая, еще 1 девушка из Вьетнама и 1 из Йемена. Работа по данному методу проводилась следующим образом:

а) подготовительная самостоятельная работа студентов, в рамках которой они читали сказ «Хозяйка Медной горы» в преддверии аудиторного занятия. Для удобства предоставлялась электронная копия сказа;

б) проведение аудиторного занятия, где обучающиеся читали сказ вслух «по цепочке» совместно с преподавателем, задача которого – помощь в верном произнесении

наиболее сложных элементов текста. Такой формат работы со сказом предусматривал не только большую концентрацию внимания над содержанием, но и более эффективное преодоление трудностей при чтении текста, наполненного осложненным лексико-грамматическим материалом для иностранных студентов с уровнем владения русским языком B1+. Более того, все это также сопровождалось пояснительными комментариями преподавателя и визуальным компонентом, демонстрируемым в презентации;

в) выполнение домашнего задания, в котором студентам были предложены вопросы для рефлексии и рассуждений в письменной форме и для закрепления полученных лингвокраеведческих данных. Примеры таких вопросов: «Какова основная идея прочитанного Вами сказа?», «Чему учит прочитанный Вами сказ?» и проч.;

г) проведение опроса для сбора данных и последующего анализа эффективности метода.

Первый блок опроса, нацеленный на систематизацию впечатлений обучающихся, содержал 5 вопросов:

1. «Какие у Вас впечатления от прочтения сказа “Хозяйка Медной горы”?». Респондентам предлагалось выбрать ответ по шкале от 1 («совсем не понравился») до 5 («понравился очень сильно»). Среди всех опрошенных 4 человека дали ответ «3»; 5 человек – ответ «4»; 6 человек – ответ «5». Таким образом, мы видим не только преимущество положительных ответов на вопрос, но и отсутствие категорически отрицательных. Из этого можно сделать вывод, что всем 15 иностранным студентам в разной степени понравился сказ.

2. «Опишите Ваши впечатления от сказа “Хозяйка Медной горы”. Что Вам понравилось?». Данный вопрос подразумевал развернутый ответ, на который 100% (15 чел.) опрошенных нашли что сказать. Респонденты положительно оценили следующие детали сказа:

– способность Хозяйки перевоплощаться в ящерку, а также управлять ими;

– вознаграждение Хозяйкой только тех персонажей сказа, которые проявили смелость и трудолюбие;

– осуществление Хозяйкой защиты богатств и территории Урала;

– описание внешности Хозяйки, ее красоты;

– описание подземного царства Хозяйки, его атмосферы загадочности и таинственности.

Так, можно сделать вывод, что среди наиболее понравившихся и запомнившихся деталей студентами выделены те, что отно-

сятся к двум ключевым для усвоения составляющим элементам сказа – детали художественного образа Хозяйки Медной горы и аксиологические компоненты, закладываемые в нарратив.

3. «Опишите Ваши впечатления от сказа “Хозяйка Медной горы”. Что НЕ понравилось?». Этот вопрос также предполагал развернутые ответы, анализ которых показал, что 8 опрошенных затруднились выделить какие-либо непонравившиеся детали сказа, считая, что у них только исключительно положительные впечатления. Тем не менее у второй половины респондентов удалось установить неприятие к:

- жадности / жестокости приказчика;
- смерти Степана.

Можем заключить, что аксиогенные ситуации, несущие информацию о неприемлемом и порицаемом, вызвали меньший отклик у иностранных обучающихся.

4. «Какие трудности у Вас возникли во время прочтения сказа “Хозяйка Медной горы”?». В этом вопросе с множественным выбором были предложены четыре потенциальные сложности, а также вариант «Другое», где нужно было вписать свой собственный вариант ответа. Лишь 1 из 15 опрошенных воспользовался этим вариантом, обозначив в качестве проблемы длину текста сказа. Остальные голоса распределились следующим образом: 8 человек дали ответ «Не всегда было понятно, что происходит»; 7 человек – «Сказ написан сложным и непонятным языком»; 5 человек – «Сложно было отличить персонажей»; никто не выбрал ответ «Было скучно». По результатам опроса лидируют три ответа из предложенных четырех, все из которых отражают очевидные и предсказуемые трудности, связанные как с осложненным лексико-грамматическим наполнением, так и с экзотическим для иностранных студентов краеведческим материалом в текстовой форме.

5. «Какие чувства Вы испытываете к Уралу / Свердловской области после прочтения сказа “Хозяйка Медной горы”?». Респонденты вновь отвечали на вопрос со шкалой Лайкерта от 1 («безразличие») до 5 («теплые чувства»). Среди всех опрошенных 3 человека дали ответ «3»; 4 человека – ответ «4»; 8 человек – ответ «5». Следовательно, можно утверждать, что независимо от того, когда были сформированы положительные чувства к региону, чтение этого сказа либо поддержало сохранение этих чувств, либо усилило их. Не получено ни одного ответа («1» или «2»), говорившего бы о безразличии или негативном отношении к региону. Более того, больше половины респондентов выбрали максимально положительную оценку («5») своих чувств по шкале.

Второй блок опроса, нацеленный на установление степени усвоения иностранными студентами новых лингвокраеведческих данных, содержал 8 вопросов:

1. «Что нового Вы узнали об Урале / Свердловской области из сказа “Хозяйка Медной горы”?». Ответы можно разделить на две категории – фактологические и ценностные. К первой группе относятся различные данные, связанные с фольклором, персонажами и географическими точками Урала. Например, до прочтения сказа эта тестируемая группа была незнакома с Медной горой и ее Хозяйкой, а также с разнообразием полезных ископаемых / минералов в регионе и проч. Следующие аксиологические компоненты из сказа нашли отражение в ответах иностранных учащихся: «счастье нужно достичь собственными усилиями, а не только фантазиями», «человек и природа связаны», «вера и преданность помогают преодолевать трудности» и проч.

2. «Кто такая Хозяйка Медной горы? Как она связана с Уралом / Свердловской областью?». Важно, что все 15 респондентов сумели дать содержательный ответ на один из ключевых вопросов исследования. Были успешно отражены следующие базовые характеристики Хозяйки:

- красивая девушка, но может принимать облик ящерицы;
- владычица и покровительница подземных богатств Урала;
- загадочная, властная, неоднозначная, многогранная.

3. «О чем сказ “Хозяйка Медной горы”?». Каждый из полученных ответов на данный вопрос содержал в среднем 4–5 предложений, в которых респонденты успешно смогли восстановить ход всех главных событий сказа. Лишь в 1 случае из 15 зафиксировано отступление от традиционной канвы повествования этого сказа. Респондент упоминает любовную линию сказа, если и присутствующую там, то имплицитно: «Хозяйка хотела выйти за него [Степана] замуж из-за его верности, но у него уже была невеста, а потом он отверг ее».

4. «Кто такой П. П. Бажов?». Данный вопрос не вызвал совершенно никакого затруднения у респондентов и получил строго верные ответы. Так, все участники опроса успешно усвоили в ходе обучения тот факт, что П. П. Бажов является известным уральским писателем.

5. «С каким камнем ассоциируется Урал / Свердловская область?». Несмотря на то, что «малахит» был самым популярным ответом на вопрос № 7, не все респонденты смогли дать верный ответ здесь. Верно ответили 11 человек, а остальные предложили такие варианты, как «аметист»,

«хрусталь», «камни возле набережной реки в городе», «изумруд».

6. «С каким животным ассоциируется Хозяйка Медной горы и Урал / Свердловская область?». Вопреки тому, что на вопрос № 2 этого блока респондентами была отмечена способность Хозяйки принимать облик ящерицы, лишь 9 человек дали верный ответ. Так, среди неправильных ответов присутствуют: «олень», «сова» и даже «медведь».

7. «Какие новые слова Вы выучили, прочитав сказ “Хозяйка Медной горы”?». Среди полученных ответов самые популярные: «малахит», «медь», «ящерица», «робить».

8. «Что значит...?». В отличие от предыдущего вопроса, в данном вопросе предлагалось 7 конкретных лексем из сказа, характеризующихся единой лингвокраеведческой и узкой тематической направленностью, к которым необходимо было сформулировать собственную дефиницию. Респонденты справились с разной степенью успешности с данным заданием. Наибольшую трудность (ни одного верного ответа) вызвали две лексемы – «крепость» и «урок», которые репрезентируют и иные, более понятные и часто употребляемые (но не применимые в сказе) денотаты для иностранных студентов.

а) «...Гумёшки?» – лишь 6 респондентов дали верный ответ. Остальные опрошенные либо вписали ответ «Не знаю», либо дали ответ, несвязанный с рудником (например, «резинки на обуви»);

б) «...робить?» – 12 респондентов ответили верно. В свою очередь, остальные не смогли дать ответ. При этом не было ни одного неверного ответа. Примечательно, что эта лексема была также дана в качестве ответа на вопрос № 7;

в) «...крепость?» – ни один респондент не смог дать верный ответ, который был бы связан с тем значением, в котором лексема употреблена в сказе, т. е. «крепостное право». Большинство полученных дефиниций описывали либо фортификационное сооружение, либо подземелье Хозяйки;

г) «...пособлять?» – 100% прошедших опрос дали верное определение лексемы, связанное с оказанием помощи;

д) «...приказчик?» – 8 человек правильно сформулировали значение лексемы. Все остальные ответы содержали «Не знаю»;

е) «...самоцветы?» – вновь 100% респондентов верно ответили на вопрос;

ж) «...урок?» – ни один респондент не предоставил верную дефиницию лексемы, используемую в сказе, т. е. «норма работы на день». Все из полученных ответов относились к форме образовательного процесса в учебном заведении.

Метод 2. Групповое посещение мюзикла по мотивам сказа «Хозяйка Медной горы» П. П. Бажова.

В исследовании приняли участие другие 15 иностранных студентов очной (дневной) формы обучения (на этот раз только из Китая), обучающихся в Уральском федеральном университете по программе «Перевод и межкультурная коммуникация». Среди участников было 6 девушек (бакалавриат, 2 курс – 1 студент; магистратура, 2 курс – 5 студентов) и 9 юношей (бакалавриат, 2 курс – 5 студентов; магистратура, 2 курс – 4 студента). Работа по данному методу проводилась следующим образом:

а) самостоятельная работа студентов, в рамках которой они ознакомились со сказом «Хозяйка Медной горы» в преддверии мюзикла. Для удобства также предоставлялась электронная копия сказа;

б) посещение мюзикла по мотивам сказа «Хозяйка медной горы» П. П. Бажова, приуроченного к юбилею автора. Представление состоялось 28 января 2024 г. на сцене Окружного дома офицеров (г. Екатеринбург) и длилось практически 2 ч. Выступал Музыкально-драматический театр Екатеринбурга;

в) рефлексия в виде обсуждения с преподавателем полученных впечатлений и информации после посещения мюзикла;

г) проведение опроса для сбора данных и последующего анализа эффективности метода.

Первый блок опроса, нацеленный на фиксацию и упорядочение впечатлений обучающихся в рамках исследования, содержал 5 вопросов:

1. «Какие у Вас впечатления от мюзикла “Хозяйка Медной горы”?». Респондентам этой группы этот вопрос предлагался со шкалой Лайкерта, где 1 – «совсем не понравился», а 5 – «понравился очень сильно». Среди всех опрошенных 1 человек дал ответ «3»; 8 человек – ответ «4»; 6 человек – ответ «5». С одной стороны, присутствует абсолютное преимущество положительных ответов на этот вопрос и отсутствуют категорически отрицательные (ответ «1» и «2»). С другой же, мы видим, что преобладает количество ответов «4», т. е. больше половины респондентов оценили свои впечатления от посещения мюзикла как положительные, но дали понять, что было некое препятствие для формирования этих ощущений в максимальной степени.

2. «Опишите Ваши впечатления от мюзикла “Хозяйка Медной горы”. Что Вам понравилось?». Участники опроса выделяют следующие положительные для них детали мюзикла:

- музыка, пение и хореография;
- внешность Хозяйки, макияж;

– актерская игра.

Очевидно, что в рамках данного метода аксиологические компоненты сказа отошли на второй план для респондентов. Основная сфера, которая удостоилась внимания иностранных студентов, – качество реализации театрального произведения.

3. «Опишите Ваши впечатления от мюзикла “Хозяйка Медной горы”. Что НЕ понравилось?». Почти половина опрошенных остались полностью удовлетворены посещенной постановкой и не нашли, что сказать в ответ на заданный вопрос. Только 4 человека дали ответ, связанный с аксиогенными установками и ситуациями в мюзикле по мотивам сказа. Этой группе не понравилось поведение приказчика. Наконец, треть респондентов выразили неудовлетворение, смещая фокус с содержания на подачу, в отношении организации мюзикла (например, скорость речи актеров, качество звука, освещение, недостаточность места в зале и проч.).

4. «Какие трудности у Вас возникли во время просмотра мюзикла “Хозяйка Медной горы”?». Ответ на вопрос допускал множественный выбор (предложены шесть потенциальных сложностей), а также вариант «Другое», предоставляющий возможность вписать свой собственный вариант ответа. Ни один из опрошенных не воспользовался последним вариантом. Все голоса распределились между четырьмя из шести предложенных вариантов: 8 человек выбрали ответ «Не было понятно, что говорят»; 6 человек – «Сложно было отличить персонажей»; 5 человек – «Слишком громкая музыка / пение»; 3 человека – «Меня смутило, что содержание сказа было изменено». Варианты «Не было понятно, что происходит» и «Было скучно» остались неустраиваемыми. Таким образом, мы можем сделать вывод, что данный метод знакомства со сказом и лингвострановедческими данными об Урале однозначно не может быть назван непривлекательным для иностранных студентов, но осложнен беглостью речи, а также многоканальностью передачи информации. Также отметим, что мюзикл по мотивам сказа предполагает вольности в повествовании и интерпретации, к чему не каждый из респондентов оказался готов. Однако опрос группы, работавшей по методу 1, также показал, что различного рода интерпретации и допущения (например, упомянутая выше предполагаемая любовная линия Степана и Хозяйки), наоборот, могут становиться наиболее запоминающимися моментами для некоторых студентов. Именно такая альтернативная трактовка представлена в мюзикле⁹.

5. «Какие чувства Вы испытываете к Уралу / Свердловской области после просмотра мюзикла “Хозяйка Медной горы”?». Интересна аналогия между ответами, полученными на этот вопрос со шкалой Лайкерта от 1 («безразличие») до 5 («теплые чувства»), и ответами на вопрос № 1 первого блока. Самый популярный ответ – также ответ «4», который был выбран 8 респондентами. Треть студентов выбрали ответ «5», 2 человека – ответ «3». С одной стороны, результат преимущественно положительный, в том числе ни одного ответа «1» или «2». С другой стороны, в независимости от того, когда были сформированы эти в разной степени положительные чувства к региону, посещение мюзикла по мотивам сказа не смогло стимулировать это восприятие до максимальной степени.

Второй блок опроса, целью которого было определение степени усвоения иностранными студентами новых лингвострановедческих данных по итогам посещения мюзикла, содержал 8 вопросов:

1. «Что нового Вы узнали об Урале / Свердловской области из просмотренного мюзикла “Хозяйка Медной горы”?». Можно разделить все полученные ответы на две категории – абстрактные и фактологические. К первой группе относятся такие, которые не дают никакой ясности о сформированности компетенции. Респонденты пишут, что узнали «больше о нравах и обычаях», «некоторые аспекты этого региона», «исторические факты», «о фольклоре» и проч., однако эти ответы не могут считаться полными, поскольку не раскрывают сути приобретенных знаний. Вторая группа ответов поведала о таких новоизученных данных о регионе, как: существование Медной горы и рудников, богатство минеральными ресурсами, а также, почему малахитовая шкатулка – это один из распространенных сувениров этого края.

2. «Кто такая Хозяйка Медной горы? Как она связана с Уралом / Свердловской областью?». Все 15 иностранных студентов предоставили развернутый ответ на один из основных вопросов исследования. В предложенных ими описаниях были зафиксированы следующие черты Хозяйки:

- покровительница подземных богатств Урала;
- нельзя назвать положительным или отрицательным персонажем;
- загадочная, волшебная, сильная, красивая.

3. «О чем мюзикл “Хозяйка Медной горы”?». Полученные ответы существенно различались по размеру – от 1 до 5 предло-

⁹ Мюзикл «Хозяйка Медной Горы». По мотивам

сказов Бажова. URL: <https://muzdramte.ru/Bajov/> (дата обращения: 10.04.2024).

жений. Стоит отметить, что большинство из них лишь опосредованно связаны с ключевыми событиями сказа или мюзикла по его мотивам и лишены детальности. В них во всех упоминается Хозяйка (ни один другой персонаж не называется респондентами по имени), но представляется лишь какой-то один факт или событие из всей канвы повествования, например: «Спектакль о любви Хозяйки Медной Горы и рудокопа», «Описывает жизнь трудящихся Урала в то время» и проч.

4. «*Кто такой П. П. Бажов?*». Практически все из иностранных студентов (14 чел.) смогли справиться с вопросом. Однако один из ответов, сформулированный как «он сильный человек», возможно, и не противоречит правде, все равно не может быть засчитан как содержательно верный.

5. «*С каким камнем ассоциируется Урал / Свердловская область?*». Ответ «малахит» был дан 6 респондентами. Среди остальных вариантов: «янтарь», «махачкала» (вероятно, подразумевался «малахит»), «зеленые камни», «топазы» и проч.

6. «*С каким животным ассоциируется Хозяйка Медной горы и Урал / Свердловская область?*». Вновь 6 респондентов написали в опросе «ящерка». Среди прочего были следующие ответы: «лиса», «павлин», «форель», «волк», «олень» и проч.

7. «*Какие новые слова Вы выучили, посмотрев мюзикл “Хозяйка Медной горы”?*». Иностранные студенты наиболее часто перечислили такие слова, как «мудровать», «ладный», «драгоценные камни», «рудокоп», «робить», «малахит», «хозяйка».

8. «*Что значит...?*». Интересно, что лексемы «Гумёшки», «урок», «робить» вместе с их дефинициями были представлены в театральной программке мюзикла, которая находилась в свободном доступе на входе в зрительный зал (что было разъяснено студентам), т. е. представляется, что эти слова могут вызывать трудности и у носителей русского языка. Наибольшую трудность (ни одного верного ответа) вызвала лексема «крепость»:

а) «...*Гумёшки?*» – 7 респондентов дали верный ответ. Остальные опрошенные либо поставили прочерк, либо написали, что не знают ответ;

б) «...*робить?*» – также 7 респондентов правильно описали значение слова. Еще треть из них не знали ответ, но интереснее ситуация обстоит с оставшимися 3 участниками опроса. Их дефиниции (например, «Брать вещи у людей без их разрешения») подозрительно походили на значение лексемы «*to rob*» (англ. «грабить»), что из-за сходства в произнесении, вероятно, и вызвало такую ассоциацию в русском языке;

в) «...*крепость?*» – как и в рамках Метода 1, ни один опрошенный не дал верное определение в контексте сказа и мюзикла. Все ответы либо связаны с фортификацией, либо содержат «не знаю»;

г) «...*пособлять?*» – 8 человек верно сформулировали дефиницию. Все остальные респонденты указали, что не знают правильный ответ;

д) «...*приказчик?*» – 6 человек смогли дать определение. Также присутствовал ответ «Люди, работающие в офисах», который не может быть засчитан как верный, а остальные респонденты не попытались предоставить какую-либо формулировку;

е) «...*самоцветы?*» – 8 участников опроса знали ответ. Среди остальных были: «музыкальная группа», «счастье и свобода», а также «не знаю»;

ж) «...*урок?*» – лишь 1 человек смог, возможно, воспользовавшись данными из программки, дать правильный ответ. Все другие респонденты, как и респонденты Метода 1, дали определение, связанное с формой обучения.

Заключение. По итогам работы со сказом «Хозяйка Медной горы» П. П. Бажова в контексте формирования лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов двумя разными методами мы пришли к выводу о том, что оба метода с разной степенью эффективности способны помочь студентам из других стран и лингвокультур познакомиться с языковыми и культурологическими данными об Урале. Таким образом, отвечая на исследовательский вопрос, сформулированный в начале работы, можно сказать, что погружение в лингвокультурологический регионоведческий контекст изучаемого языка посредством знакомства с творчеством местных авторов способствует формированию лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов вуза.

Что касается впечатлений участников эксперимента, то можно сказать, что преобладали положительные отклики относительно использованных методов. Например, на вопрос со шкалой Лайкерта об отзывах на прочитанный сказ / просмотренный мюзикл не было зафиксировано ни одного ответа «1» или «2». Однако в случае Метода 1 (чтение сказа) самым популярным ответом стал «5», данный 6 респондентами, а в рамках Метода 2 (посещение мюзикла) – ответ «4», выбранный 8 участниками опроса. Абсолютно такая же ситуация обстоит с вопросом об испытываемых чувствах к Уралу после изучения содержания сказа по одному из методов. Следовательно, можно прийти к выводу о том, что Метод 1 позволил сформировать положительные эмоции

по отношению к региону и его культурным объектам чуть более эффективно, нежели Метод 2.

Более того, важно отметить, что, описывая детально те элементы, которые большего всего понравились в прочитанном сказе / просмотренном мюзикле, респонденты концентрировались на совершенно разных вещах. Так, участники эксперимента по Методу 1 в ответах предоставили детали художественного образа Хозяйки Медной горы и аксиологические компоненты нарратива, а группа, сформированная для проведения работы по Методу 2, сконцентрировалась на характеристиках реализации театрального произведения. Примерно такая же ситуация произошла с вопросом, направленным на сбор данных о непонравившихся элементах в изученном сказе / посещенном мюзикле. Иначе говоря, прослеживается большая погруженность иностранных студентов в транслируемые лингвокраеведческие данные посредством Метода 1.

Среди испытываемых сложностей ни одна из групп не выбрала вариант «Было скучно». Остальные трудности были достаточно предсказуемы и предложены респондентам в качестве множественного выбора. Для Метода 1 отмечены сложности в интерпретации и отслеживании хода повествования, в лексико-грамматическом наполнении, в количестве персонажей и объеме текста. Для Метода 2 – сложность в понимании речи на слух, особенно во время пения или на фоне громкой музыки, в количестве персонажей и в наличии неожиданных альтернативных интерпретаций оригинального произведения.

Очевидно, упомянутые выше трудности, с которыми столкнулись студенты в каждом из методов, оказали большое влияние на степень усвоения лингвокраеведческого материала. Например, ознакомление с содержанием сказа перед посещением мюзикла, хоть и всячески поощрялось, но оставалось на усмотрение студентов, а понимание содержания постановки осложнялось многоканальностью и скоростью получения информации. В свою очередь, театр является формой искусства, часто доступной для понимания как разных возрастов, так и разных лингвокультур, чего нельзя сказать о прочтении сказа, требующего

внимательности, знания грамматических структур языка и работы со словарем.

Все 30 респондентов успешно ответили на вопрос о том, кем является Хозяйка Медной горы. Однако того же нельзя установить в отношении второго базового вопроса исследования, связанного с личностью П. П. Бажова. В группе Метода 2 зафиксирован один неверный ответ, а в группе Метода 1 – все ответы верные. Также респонденты Метода 1 дали более содержательные ответы, основанные на фактах и аксиологии, на вопрос о том, что нового они узнали в регионе, в котором они живут и учатся в настоящее время. Ответы второй группы могут быть охарактеризованы как более абстрактные. Идентичная ситуация обстоит с вопросом о содержании сказа / мюзикла – ответы, полученные от группы Метода 1, содержат больше деталей, фактов и логически выстроенный пересказ хода событий.

В первой группе 11 человек смогли правильно ответить на вопрос о камне, с которым ассоциируется Урал. Во второй группе это сделали только 6 участников. Более того, 9 респондентов Метода 1 и только 6 респондентов Метода 2 смогли назвать «ящерку» в качестве ответа на вопрос о животном, связанном с Хозяйкой Медной горы.

Наконец, обе группы респондентов предоставили разнообразные лексемы на вопрос о том, какие новые слова были выучены ими в ходе знакомства со сказом / мюзиклом. Среди общих – «малахит» и «робить». Наибольшую трудность аналогично для двух групп в вопросе, требующем дать дефиницию 7 определенным лексемам из сказа / мюзикла, вызвала лексема «крепость» (ни одного верного ответа), что, очевидно, связано с существованием более популярной и известной трактовки лексемы для иностранных студентов. Такая же трудность у первой группы респондентов была с лексемой «урок», при этом 1 представитель второй группы смог дать верный ответ. В отношении других 5 лексем респонденты первой группы справлялись практически всегда успешнее (дав на многие вопросы 100% верных ответов). Исключение составило слово «Гумёшки», дефиницию на которое чуть более успешно дала вторая группа респондентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Анисимова, И. Н. О важности краеведческих знаний при обучении русскому языку как иностранному (из опыта использования элементарного лингвокраеведческого материала в преподавании русского языка слушателям подготовительного отделения Чувашского государственного университета) / И. Н. Анисимова, О. А. Петрова. – Текст : непосредственный // Вестник Чувашского университета. – 2015. – № 4. – С. 223–227.
2. Баранова, Л. А. Народные топонимы Симферополя (к вопросу о формировании лингвокраеведческой компетенции иностранных учащихся) / Л. А. Баранова, М. С. Фильцова. – Текст : непосредственный // Русский язык в поликультурном мире : сб. науч. статей X международ. науч.-практ. конф., Ялта, 08–11 июня 2016. Том 2. – Ялта : Типография «Ариал», 2016. – С. 40–47.

3. Губарева, А. И. Формирование лингвокраеведческой компетенции иностранных студентов с учетом профессиональной направленности / А. И. Губарева. – Текст : непосредственный // Современное педагогическое образование. – 2023. – № 10. – С. 109–112.
4. Дзюба, Е. В. Художественный текст в учебнике РКИ: объект изучения или средство обучения? / Е. В. Дзюба, Ю. Г. Ткаченко. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2021. – Т. 26, № 3. – С. 243–254. – DOI: 10.51762/1FK-2021-26-03-21.
5. Доминова, Т. Н. Лингвокраеведческая компетенция иностранных студентов / Т. Н. Доминова. – Текст : непосредственный // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. – 2012. – № 3 (155). – С. 51–55.
6. Доминова, Т. Н. Квест-экскурсия как современная форма организации знакомства с историко-культурным пространством города при обучении русскому языку как иностранному / Т. Н. Доминова, Д. Т. Рашидова. – Текст : непосредственный // Мир науки, культуры, образования. – 2021. – № 1 (86). – С. 199–201. – DOI: 10.24412/1991-5497-2021-186-199-201.
7. Евтюгина, А. А. Аутентичные материалы на занятиях русского как иностранного с использованием современных компьютерных технологий / А. А. Евтюгина, М. В. Корчак. – Текст : непосредственный // Вестник Набережночелнинского государственного педагогического университета. – 2021. – № S2-1(31). – С. 38–41.
8. Евтюгина, А. А. Теория и практика разработки лингворегионоведческого словаря Урала для развития коммуникативной компетенции иностранных студентов / А. А. Евтюгина, К. И. Туева. – Текст : непосредственный // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 8, № 1. – С. 71–77. – DOI: 10.30853/red20230016.
9. Еремина, С. А. Художественный текст на занятиях РКИ: восприятие и интерпретация сказов П. П. Бажова / С. А. Еремина. – Текст : непосредственный // Когнитивные стратегии филологического образования в России и за рубежом : сб. науч. статей IV всеросс. науч. конф., Екатеринбург, 24–25 сентября 2021. Выпуск III. – Екатеринбург : [б. и.], 2021. – С. 35–42.
10. Ивыгина, А. А. Формирование лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов на занятиях по русскому языку / А. А. Ивыгина, Д. Р. Мухаметшина. – Текст : непосредственный // Интернаука. – 2019. – № 33 (115). – С. 27–30.
11. Краснова, Е. И. Развитие лингвокраеведческой компетенции на занятиях по русскому языку как иностранному в региональном вузе / Е. И. Краснова, Г. К. Абдрахманова, Ю. Г. Пыхтина. – Текст : непосредственный // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2017. – № 11 (211). – С. 53–58.
12. Мачулина, М. А. Формирование лингвокультурологической компетенции обучающихся средствами лингвокраеведческого и культурологического аспектов литературы Ставропольского края / М. А. Мачулина, Н. Д. Сухошеева. – Текст : непосредственный // Социально-гуманитарные знания. – 2019. – № 12. – С. 151–157.
13. Пылкова, А. А. Виртуальная экскурсия как инновационная форма обучения русскому языку как иностранному на довузовском этапе обучения при реализации регионального компонента / А. А. Пылкова. – Текст : непосредственный // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – № 16 (2). – С. 645–651.
14. Старыгина, Н. Ф. Экстралингвистические стоперы как основа кросс-культурного пространства в рамках языка для специальных целей / Н. Ф. Старыгина. – Текст : непосредственный // Вестник Челябинского государственного университета. – 2023. – № 5 (475). – С. 121–130. – DOI: 10.47475/1994-2796-2023-475-5-121-130.
15. Хисамова, Г. Г. Художественный текст в обучении русскому языку билингвальной личности / Г. Г. Хисамова, А. С. Махмутова, Л. Н. Ишмуратова. – Текст : непосредственный // Вестник Башкирского университета. – 2018. – Т. 23, № 2. – С. 495–499.

REFERENCES

1. Anisimova, I. N., Petrova, O. A. (2015). O vazhnosti kraevedcheskikh znaniy pri obuchenii russkomu yazyku kak inostrannomu (iz opyta ispol'zovaniya elementarnogo lingvokraevedcheskogo materiala v prepodavanii russkogo yazyka slushatelyam podgotovitel'nogo otdeleniya Chuvashskogo gosudarstvennogo universiteta) [On Importance of Local Lore in Teaching Russian as Foreign Language (Based on Case Study of Using Elementary Local-lore-oriented Linguistic Materials in Teaching Russian to Foreign Students of Chuvash State University Preparatory Department)]. In *Vestnik Chuvashskogo universiteta*. No. 4, pp. 223–227.
2. Baranova, L. A., Filtsova, M. S. (2016). Narodnye toponimy Simferopolya (k voprosu o formirovaniy lingvokraevedcheskoi kompetentsii inostrannykh uchashchikhsya) [Folk Toponyms of Simferopol (on the Issue of Developing the Linguo-regional Competence of Foreign Students)]. In *Russkii yazyk v polikul'turnom mire: sb. nauch. statei X mezhdunarod. nauch.-prakt. konf., Yalta, 08–11 iyunya 2016*. Vol. 2. Yalta, Tipografiya «Arial», pp. 40–47.
3. Gubareva, A. I. (2023). Formirovanie lingvokraevedcheskoi kompetentsii inostrannykh studentov s uchetom professional'noi napravlenosti [Formation of Linguistic Competence of Foreign Students Taking into Account their Professional Orientation]. In *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie*. No. 10, pp. 109–112.
4. Dzyuba, E. V., Tkachenko, Yu. G. (2021). Khudozhestvennyi tekst v uchebnike RKI: ob'ekt izucheniya ili sredstvo obucheniya? [Fiction Text in the Textbook of Russian as a Foreign Language: An Object of Study or a Means of Learning?]. In *Filologicheskii klass*. Vol. 26. No. 3, pp. 243–254. DOI: 10.51762/1FK-2021-26-03-21.
5. Dominova, T. N. (2012). Lingvokraevedcheskaya kompetentsiya inostrannykh studentov [Linguo-regional Competence of Foreign Students]. In *Nauchno-tekhnicheskie vedomosti Sankt-Peterburgskogo gosudarstvennogo politekhnicheskogo universiteta. Gumanitarnye i obshchestvennye nauki*. No. 3 (155), pp. 51–55.
6. Dominova, T. N., Rashidova, D. T. (2021). Kvest-ekskursiya kak sovremennaya forma organizatsii znakomstva s istoriko-kul'turnym prostranstvom goroda pri obuchenii russkomu yazyku kak inostrannomu

[Quest-Excursion as a Modern Form of Organization of Acquaintance with Historical and Cultural Space of the City When Teaching Russian as a Foreign Language]. In *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. No. 1 (86), pp. 199–201. DOI: 10.24412/1991-5497-2021-186-199-201.

7. Evtugina, A. A., Korchak, M. V. (2021). Autentichesnye materialy na zanyatiyakh russkogo kak inostrannogo s ispol'zovaniem sovremennykh komp'yuternykh tekhnologii [Authentic Materials in the Classes of Russian as a Foreign Language with Use of Modern Computer Technologies]. In *Vestnik Naberezhnochelninskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. No. S2-1 (31), pp. 38–41.

8. Evtugina, A. A., Tueva, K. I. (2023). Teoriya i praktika razrabotki lingvoregionovedcheskogo slovara Urala dlya razvitiya kommunikativnoi kompetentsii inostrannykh [Theory and Practice of the Development of a Ural Linguo-regional Dictionary Aimed at Forming Communicative Competence of Foreign Students]. In *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki*. Vol. 8. No. 1, pp. 71–77. DOI: 10.30853/ped20230016.

9. Eremina, S. A. (2021). Khudozhestvennyi tekst na zanyatiyakh RKI: vospriyatie i interpretatsiya skazov P. P. Bazhova [Literary Text in the Classroom of RFL: Perception and Interpretation of P. P. Bazhov's Skazes]. In *Kognitivnye strategii filologicheskogo obrazovaniya v Rossii i za rubezhom: sb. nauch. statei IV vseross. nauch. konf., Ekaterinburg, 24–25 sentyabrya 2021*. Ekaterinburg, pp. 35–42.

10. Ivygina, A. A., Mukhametshina, D. R. (2019). Formirovanie lingvokraevedcheskoi kompetentsii u inostrannykh studentov na zanyatiyakh po russkomu yazyku [Formation of Linguo-regional Competence Among Foreign Students in Russian Language Classes]. In *Internauka*. No. 33 (115), pp. 27–30.

11. Krasnova, E. I., Abdrakhmanova, G. K., Pykhtina, Yu. G. (2017). Razvitie lingvokraevedcheskoi kompetentsii na zanyatiyakh po russkomu yazyku kak inostrannomu v regional'nom vuze [Development of Linguo-regional Competence in Classes in Russian as a Foreign Language at a Regional University]. In *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*. No. 11 (211), pp. 53–58.

12. Machulina, M. A., Sukhoveeva, N. D. (2019). Formirovanie lingvokul'turologicheskoi kompetentsii obuchayushchikhsya sredstvami lingvokraevedcheskogo i kul'turologicheskogo aspektov literatury Stavropol'skogo kraya [Developing Linguistic and Cultural Competence of Students by Means of the Linguistic and Cultural Aspects of Literature of the Stavropol Territory]. In *Sotsial'no-gumanitarnye znaniya*. No. 12, pp. 151–157.

13. Pylkova, A. A. (2023). Virtual'naya ekskursiya kak innovatsionnaya forma obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu na dovuzovskom etape obucheniya pri realizatsii regional'nogo komponenta [Virtual Excursion as an Innovative Form of Teaching Russian as a Foreign Language at the Pre-university Teaching Stage in the Implementation of the Regional Component]. In *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. No. 16 (2), pp. 645–651.

14. Starygina, N. F. (2023). Ekstralingvisticheskie stoppery kak osnova kross-kul'turnogo prostranstva v ramkakh yazyka dlya spetsial'nykh tselei [Extralinguistic Stoppers as the Basis of Cross-Cultural Space Within a Language for Specific Purposes]. In *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta*. No. 5 (475), pp. 121–130. DOI: 10.47475/1994-2796-2023-475-5-121-130.

15. Khisamova, G. G., Makhmutova, A. S., Ishmuratova, L. N. (2018). Khudozhestvennyi tekst v obuchenii russkomu yazyku bilingval'noi lichnosti [The Use of Fiction Text in Teaching Russian Language to Bilinguals]. In *Vestnik Bashkirskogo universiteta*. Vol. 23. No. 2, pp. 495–499.